

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І. І. МЕЧНИКОВА

Кафедра іспанської філології



ЗАТВЕРДЖУЮ

Перший проректор

Майя НІКОЛАЄВА

» *Вересень* 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Мовленнєва практика за методикою “Enfoque por tareas”

Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно),
перша – іспанська

Освітньо-професійна програма: Романські мови та літератури (переклад
включно), перша – іспанська

ОНУ

2023

Робоча програма навчальної дисципліни Мовленнєва практика за методикою “Enfoque por tareas”. – Одеса: ОНУ, 2023. – 13 с.

Розробник:

Семікова А.О., викладач

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № 1 від “28” [signature] 2023р.

Завідувач кафедри [signature] Людмила ГРИНЬКО

Погоджено із гарантом ОПП “Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська” [signature] Олена ГРИГОРОВИЧ

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від “29” [signature] 2023р.

Голова НМК [signature] Олена ГРИГОРОВИЧ

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № від “ ” 20 р.

Завідувач кафедри Людмила ГРИНЬКО

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № від “ ” 20 р.

Завідувач кафедри Людмила ГРИНЬКО

Гарант НМК

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № від “ ” 20 р.

Завідувач кафедри

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № від “ ” 20 р.

Завідувач кафедри

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>Очна форма навчання</i>	<i>Заочна форма навчання</i>
Загальна кількість: кредитів – 3 годин – 90 змістових модулів – 1	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Спеціалізація: 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський)	Основна	
		<i>Рік підготовки:</i>	
		3-й	-
		<i>Семестр</i>	
		5-й	-
		<i>Лекції</i>	
		-	-
		<i>Практичні</i>	
		36 год.	-
		<i>Самостійна робота</i>	
		54 год.	-
Форма підсумкового контролю: <i>Залік</i>			

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Даний курс розрахований на студентів третього курсу бакалавріату з вивченням іспанської мови як першої і викладається впродовж одного семестру (5-го). **Метою** даного курсу є розвиток комунікативної компетенції говоріння (як діалогічного, так і монологічного) шляхом розв'язання студентами цільових комунікативних завдань (tasks). **Завданнями** курсу є засвоєння студентами 500-600 лексичних одиниць, покращення у студентів навичок усного спілкування з передбачених даним курсом тем. **Результатом** виконання зазначених завдань має бути готовність студентів до застосування отриманих знань та навичок у іспаномовному середовищі.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних **компетентностей**:

а) інтегральної:

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладознавства) та методики навчання іноземних мов та зарубіжної літератури у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

б) загальних (ЗК):

ЗК08. Здатності працювати в команді та автономно.

ЗК09. Здатності спілкуватися іноземною мовою.

ЗК11. Здатності застосовувати знання у практичних ситуаціях.

в) спеціальної (СК):

СК06. Здатності вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

СК09. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів іспанською та англійською мовами.

Програмні результати навчання:

ПР10. Знати норми літературної української, іспанської та англійської мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПР14. Використовувати іспанську та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти

повинен

знати: 500-600 лексичних та фразеологічних одиниць іспанської мови.

вміти: застосовувати вивчений матеріал у діалогічному та монологічному мовленні на іспанській мові.

3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1

Тема 1 Medio ambiente

Energías renovables y no renovables, cambio climático, catástrofes ecológicas, reciclaje.

Тема 2 Vida laboral

Términos relacionados con dinero y trabajo, tipos de contrato, horario, elementos de un curriculum vitae, léxico para una entrevista de trabajo.

Тема 3 Carácter y personalidad

Sustantivos y adjetivos para describir los rasgos de carácter de una persona, verbos y colocaciones para describir reacciones, emociones y sentimientos.

Тема 4 Salud y medicina

Nombres de enfermedades, tratamientos y medicinas, nombres de los especialistas, partes del cuerpo, verbos para describir dolores y malestares.

Тема 5 Sistema político

Gobierno: concepto, funciones, tipos y características, nombres de cargos políticos, participación de la población en la vida política de un país (elecciones, votos, urna etc), sistema político de España.

4. Структура навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин							
	Очна форма				Заочна форма			
	Всього- го	У тому числі			Всього -го	У тому числі		
		л	п	сп		л	п	сп
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Тема 1 Medio ambiente	18		8	10	-	-	-	-
Тема 2 Vida laboral	18		8	10	-	-	-	-
Тема 3 Carácter y personalidad	18		6	12	-	-	-	-
Тема 4 Salud y medicina	18		8	10	-	-	-	-
Тема 5 Sistema político	18		6	12	-	-	-	-

<i>Разом</i>	90		36	54				
--------------	-----------	--	-----------	-----------	--	--	--	--

5. Теми семінарських занять
Семінарські заняття не передбачені.

6. Теми практичних занять
Змістовий модуль 1

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		Очна форма	Заочна форма
1	Тема 1 Medio ambiente	8	
2	Тема 2 Vida laboral	8	
3	Тема 3 Carácter y personalidad	6	
4	Тема 4 Salud y medicina	8	
5	Тема 5 Sistema político	6	
	<i>Разом</i>	36	

7. Теми лабораторних занять
Лабораторні заняття не передбачені.

8. Самостійна робота
Змістовий модуль 1

№ з/п	Назва теми / види занять	Кількість годин	
		Очна форма	Заочна форма
Prada M., Salazar D., Molero M.C. Uso interactivo del vocabulario B2-C2 . Edelsa Grupo Didascalía, S.A., 2012. 182 p.			
1	Тема 1 Medio ambiente (p. 174-182) 1) Зробити переклад тематичної лексики на українську мову. 2) Вивчити тематичну лексику. 3) Зробити вправи на закріплення тематичної лексики.	10	

	<p>4) Відповісти на питання за темою.</p> <p>5) Представити діалог з використанням тематичної лексики.</p> <p>6) Підготувати презентацію з запропонованої теми.</p>		
2	<p>Тема 2 Vida laboral (p.46-55)</p> <p>1) Зробити переклад тематичної лексики на українську мову.</p> <p>2) Вивчити тематичну лексику.</p> <p>3) Зробити вправи на закріплення тематичної лексики.</p> <p>4) Відповісти на питання за темою.</p> <p>5) Представити діалог з використанням тематичної лексики.</p> <p>6) Підготувати презентацію з запропонованої теми.</p>	10	
3	<p>Тема 3 Carácter y personalidad (p.4-13)</p> <p>1) Зробити переклад тематичної лексики на українську мову.</p> <p>2) Вивчити тематичну лексику.</p> <p>3) Зробити вправи на закріплення тематичної лексики.</p> <p>4) Відповісти на питання за темою.</p> <p>5) Представити діалог з використанням тематичної лексики.</p> <p>6) Підготувати презентацію з запропонованої теми.</p>	12	
4	<p>Тема 4 Salud y medicina (p.95-105)</p> <p>1) Зробити переклад тематичної лексики на українську мову.</p> <p>2) Вивчити тематичну лексику.</p> <p>3) Зробити вправи на закріплення тематичної лексики.</p> <p>4) Відповісти на питання за темою.</p> <p>5) Представити діалог з використанням тематичної лексики.</p> <p>6) Підготувати презентацію з запропонованої теми.</p>	10	
5	<p>Тема 5 Sistema político (p.134-143)</p> <p>1) Зробити переклад тематичної лексики на українську мову.</p> <p>2) Вивчити тематичну лексику.</p> <p>3) Зробити вправи на закріплення тематичної лексики.</p> <p>4) Відповісти на питання за темою.</p> <p>5) Представити діалог з використанням тематичної лексики.</p> <p>6) Підготувати презентацію з запропонованої теми.</p>	12	

	<i>Разом</i>	54	
--	--------------	----	--

9. Методи навчання

Словесні: пояснення понять, термінів; розповідь; бесіда, коментування, роз'яснення змісту і способу виконання завдань; навчальна дискусія.

Наочні: ілюстрування навчального матеріалу; демонстрування відео та аудіо записів.

Практичні: переклад; аудіювання; відповіді на запитання різних типів; читання; виконання завдань, що виносяться на самостійну роботу.

10. Форми контролю і методи оцінювання Змістовий модуль 1

Поточний контроль: відповіді на практичних заняттях; виконання домашнього завдання.

Періодичний контроль: опитування на знання лексичного матеріалу з кожної теми; завдання, що виносяться на самостійне опрацювання (презентації, діалоги); підсумкова контрольна робота за матеріалами всіх вивчених тем.

Підсумкова оцінка (залік) виставляється за результатами поточного та періодичного контролю.

11. Питання для поточного контролю Змістовий модуль 1

1. ¿Qué energías renovables no renovables conoces?
2. ¿Cuáles son los desastres ecológicos provocados por el hombre?
3. ¿Cuáles son los desastres ecológicos indirectamente provocados por el hombre?
4. ¿Cuáles son los desastres naturales?
5. Define la palabra *reciclaje*.
6. Define la palabra *contaminación*.
7. Define la palabra *sequía*.
8. Define la palabra *extinción*.
9. ¿Cómo afecta la contaminación a nuestro ecosistema?
10. ¿Qué podemos hacer los habitantes de una ciudad para colaborar en la protección del planeta?
11. ¿Qué sinónimos de la palabra *trabajo* conoces?
12. Define la palabra *paro*.
13. Define la palabra *puesto*.
14. Define la palabra *excedencia*.

15. Define la palabra *oficio*.
16. Define la palabra *proveedor*.
17. Nombra la palabra/colocación que corresponde a la siguiente definición: *Incorporarse o inscribirse a la organización estatal que se ocupa de atender ciertas necesidades económicas y sanitarias de los ciudadanos.*
18. Nombra la palabra/colocación que corresponde a la siguiente definición: *Tener influencia ante una autoridad para conseguir de ella algún favor.*
19. Nombra la palabra/colocación que corresponde a la siguiente definición: *Emplear a una segunda persona para que realice determinados servicios asignados originalmente a una primera persona.*
20. Nombra la palabra/colocación que corresponde a la siguiente definición: *Dejar sin efecto un pacto o convenio laboral.*
21. Nombra la palabra/colocación que corresponde a la siguiente definición: *Desempeñar una ocupación o tarea o encargarse de ella.*
22. Nombra la palabra/colocación que corresponde a la siguiente definición: *Esforzarse, afanarse y aplicarse en una ocupación o tarea.*
23. Nombra la palabra/colocación que corresponde a la siguiente definición: *Inscribirse en el organismo pertinente como profesional que trabaja por cuenta propia.*
24. Nombra la palabra/colocación que corresponde a la siguiente definición: *No trabajar porque no encuentras trabajo.*
25. Nombra la palabra/colocación que corresponde a la siguiente definición: *Solicitar no ejercer tu puesto de trabajo durante un periodo de tiempo determinado.*
26. Nombra la palabra/colocación que corresponde a la siguiente definición: *Hacerse cargo y responsabilizarse de un puesto de trabajo.*
27. Nombra la palabra/colocación que corresponde a la siguiente definición: *Solicitar no ejercer tu puesto de trabajo durante un período de tiempo determinado.*
28. Nombra la palabra/colocación que corresponde a la siguiente definición: *Hacerse cargo y responsabilizarse de un puesto de trabajo.*
29. Define la palabra *temperamento*.
30. Define la palabra *carácter*.
31. Define la palabra *personalidad*.
32. Define la palabra *estado de ánimo*.
33. Define la palabra *humor*.
34. Nombra la palabra que corresponde a la siguiente descripción: *Es muy fácil de manejar.*
35. Nombra la palabra que corresponde a la siguiente descripción: *Siempre cuenta chistes.*

36. Nombra la palabra que corresponde a la siguiente descripción: *Está mal acostumbrado por el cariño excesivo de sus padres.*
37. Nombra la palabra que corresponde a la siguiente descripción: *Se prepara mucho para sus clases.*
38. Nombra la palabra que corresponde a la siguiente descripción: *Es fantasioso e irresponsable.*
39. ¿Qué expresiones conoces para describir que alguien está feliz?
40. ¿Qué expresiones conoces para describir que alguien está triste?
41. ¿Qué expresiones conoces para describir que alguien está enfadado?
42. ¿Qué expresiones conoces para describir que alguien está nervioso?
43. ¿Qué expresiones conoces para describir que alguien tiene miedo?
44. ¿Qué significa la expresión *tener el corazón de piedra*?
45. ¿Qué significa la expresión *tener sangre fría*?
46. ¿Qué significa la expresión *tener mucha cara*?
47. ¿Qué significa la expresión *luchar con uñas y dientes*?
48. Define la palabra *salud*.
49. Define la palabra *medicamento*.
50. Define la palabra *síntoma*.
51. Define la palabra *epidemia*.
52. Define la palabra *efectos secundarios*.
53. ¿Qué expresiones conoces para describir que alguien se siente bien?
54. ¿Qué expresiones conoces para describir que alguien se siente mal?
55. ¿Qué órganos pertenecen al aparato digestivo?
56. ¿Qué órganos pertenecen al aparato respiratorio?
57. ¿Qué órganos pertenecen al aparato circulatorio?
58. ¿Qué órganos pertenecen al aparato locomotor?
59. ¿A qué especialista debe ir una persona si le duele la garganta?
60. ¿A qué especialista debe ir una persona si le duelen los riñones?
61. ¿A qué especialista debe ir una persona si siente que el corazón le late demasiado rápidamente?
62. Define la palabra *Gobierno*.
63. Define la palabra *portavoz*.
64. Define la palabra *papeleta*.
65. Define la palabra *sondeo*.
66. Define la palabra *golpe de Estado*.
67. Nombra tres facultades del Estado. ¿Qué o quién las ejerce? ¿Cuál es su función?
68. ¿Cuáles son los sinónimos de la palabra *nombramiento*?
69. ¿Cuáles son los sinónimos de la palabra *institución*?

70. ¿Cuáles son los sinónimos de la palabra *tratado*?
71. ¿Cuáles son los sinónimos de la palabra *concejal*?
72. ¿Cuáles son los sinónimos de la palabra *autoridad*?

12. Розподіл балів, які отримують студенти

Змістовий модуль 1

Оцінювання результатів цього курсу відбувається поточно під час практичних занять. Залежно від теми студент має отримати 2-3 оцінки: за творчу роботу (діалог/індивідуальне завдання/презентація) та опитування на знання лексичного мінімуму. За кожну з тем студент може отримати максимум 100 балів. Наприкінці курсу студенти виконують контрольну роботу, що включає матеріал всіх вивчених тем і оцінюється максимально в 100 балів.

В разі *недостатньої* сумарної оцінки (менше як 60 б.) за результатами практичних занять та фінального тесту студенту буде запропоновано скласти або перескласти поточні роботи. В разі *незадовільного* складання тесту студенту буде запропонована усна відповідь (див. Перелік питань для поточного контролю).

Поточний контроль						
Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 5	Тест	Фінальна оцінка (залік)
100	100	100	100	100	100	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для заліку
90 – 100	A	зараховано
85-89	B	
75-84	C	
70-74	D	
60-69	E	
35-59	FX	не зараховано з можливістю повторного складання

0-34	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни
------	----------	---

Критерії та шкала оцінювання

За системою ОНУ імені І.І.Мечникова	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Визначення
1	2	3	4
90–100	A	зараховано	Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми робочої програми з навчальної дисципліни, вмiє вiльно та самостiйно викласти змiст всiх питань програми навчальної дисциплiни, розумiє її значення для своєї професiйної пiдготовки, повнiстю виконав усi завдання з кожної теми поточного контролю.
85–89	B		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
75–84	C		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми робочої програми, не вмiє самостiйно викласти змiст деяких питань програми навчальної дисциплiни. Окремi завдання з кожної теми поточного контролю виконав не в повному обсязi.
70–74	D		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вмiє вiльно i самостiйно викласти змiст основних питань навчальної дисциплiни, не виконав окремi завдання поточного контролю з кожної теми.
60–69	E		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вмiє достатньо самостiйно викласти змiст бiльшостi питань

			програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
35–59	FX	не зараховано з можливістю повторного складання	Здобувач вищої освіти не засвоїв більшості тем робочої програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань з навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань з кожної теми, поточного контролю.
0–34	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не вміє викласти зміст жодної теми навчальної дисципліни, не виконав завдань поточного контролю.

13. Навчально-методичне забезпечення

1. Робоча програма навчальної дисципліни «Мовленнєва практика за методикою “Enfoque por tareas”». Одеса: ОНУ, 2023. 13 с.
2. Силабус навчальної дисципліни «Мовленнєва практика за методикою “Enfoque por tareas”».

14. Рекомендована література

Основна

1. Prada M., Salazar D., Molero M.C. Uso interactivo del vocabulario B2-C2 . Edelsa Grupo Didascalía, S.A., 2012. 182 p.

Додаткова

1. Baralo Ottonello M. Vocabulario Avanzado B2. Anaya. 2012. 256 p.
2. Carballal T. Ribas Groeger M. Charlas de sobremesa: Conversación en español. Yale University Press, 2016. 468 p.
3. Coto Bautista V., Turza Ferré A. Tema a tema B2. Edelsa Grupo Didascalía, 2011. 151 p.

15. Електронні інформаційні ресурси

1. Aprenderespanol. URL: <https://aprenderespanol.org/>
2. Diccionario de la lengua española. URL: <https://dle.rae.es/>
3. Fundación del español urgente. URL: <https://www.fundeu.es/>
4. ProfeDeEle : actividades y recursos para aprender y enseñar español. URL: <https://www.profedeele.es/>
5. Reverso context. URL: <https://context.reverso.net/>